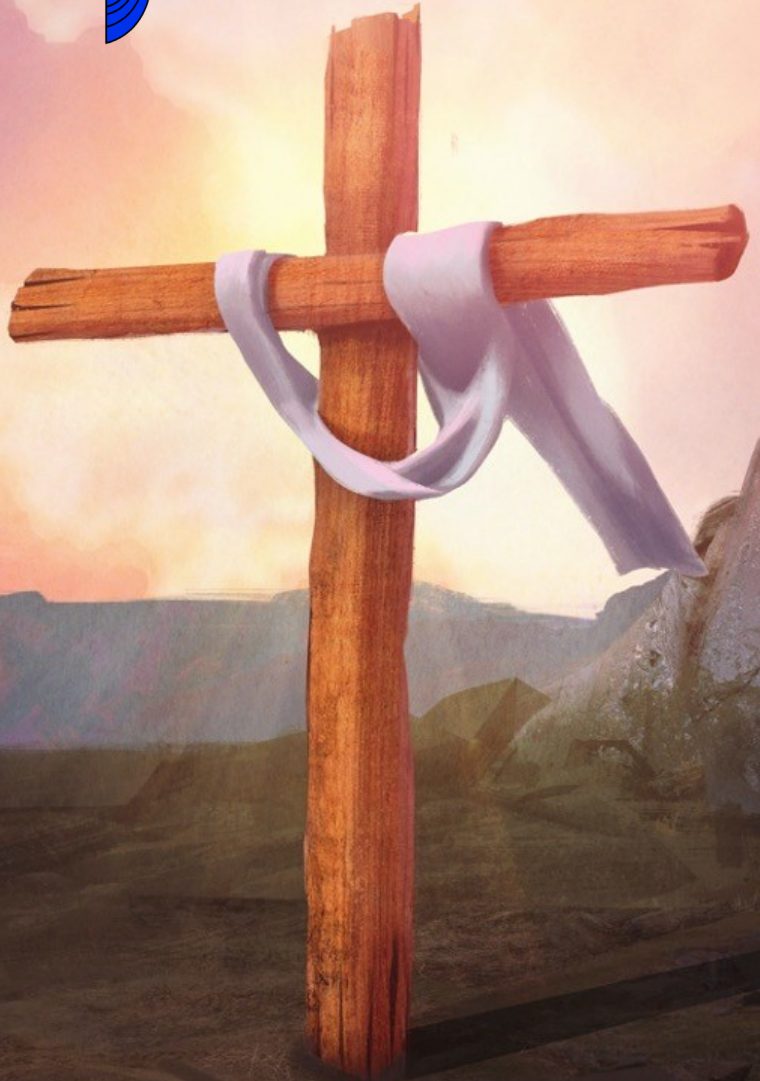


ST. GABRIEL'S † SAN GABRIEL  
EPISCOPAL CHURCH



**QUINTO DOMINGO DE PASCUA**

LA SANTA EUCARISTÍA CON EL SACRAMENTO DEL SANTO BAUTISMO

15 MAYO 2022

## BIENVENIDOS A LA IGLESIA EPISCOPAL SAN GABRIEL

---

¡Es una bendición celebrar a Jesús como comunidad de fe en la Santa Misa! Los feligreses de San Gabriel afirmamos y respetamos la dignidad de toda persona porque somos creación divina de Dios y formad@s en su imagen tal y como somos. Le invitamos a fortalecer la presencia del Espíritu Santo en su ser, no importa dónde se encuentre en su camino de fe.

La Misa y la Santa Eucaristía son esenciales para su formación espiritual y nos proveen una experiencia tanto personal como comunitaria de lo Divino. Es por eso por lo que alabamos de maneras diversas: con oración, a través de sacramentos, con música, escuchando la palabra, a través de programas de formación espiritual multigeneracionales y ministerios de servicios comunitarios.

La educación cristiana es esencial para toda persona, y más aun para el desarrollo espiritual de nuestr@s niñ@s. Cada domingo al comienzo de la Misa y antes de la escuela dominical proveemos una enseñanza interactiva: “Conozca la historia, escuche la historia”. Utilizamos las lecturas bíblicas del día para que hij@s, madres y padres puedan dialogar sobre la enseñanza.

Para la seguridad de tod@s, le pedimos a padres, madres y encargad@s que siempre acompañen a sus hij@s pequeños si necesitan salir del santuario.

Tenemos la tradición de compartir una cena comunitaria en el salón parroquial después de la Misa. Es como la segunda comunión donde se le invita a traer algo para compartir si puede hacerlo, ya sea comida, postre o refrigerios. El convivio, al igual que la Santa Eucaristía es para toda persona, así que por favor no deje de participar por no traer algo para compartir. ¡Si esta es su primera visita, esperamos que vuelva! En San Gabriel toda persona es bienvenida y aceptada tal y como Dios la/lo creó.

¡Dios le bendiga!

---

# QUINTO DOMINGO DE PASCUA

— LA SANTA EUCARISTÍA CON EL SANTO BAUTISMO —

---

## HIMNO DE ENTRADA

VEN Y DANOS TU CALOR

*Estribillo* OH SEÑOR, SEÑOR VEN A NUESTRO CORAZÓN,  
ILUMINA NUESTRAS ALMAS Y LLÉNANOS DE AMOR.  
OH SEÑOR, SEÑOR VEN Y DANOS TU CALOR,  
MANTENNOS SIEMPRE JUNTO A TÍ, SEÑOR.

Tú nos enseñaste a no dejar de amar,  
Tú, que nos dejaste un mensaje de paz,  
mantennos siempre unidos dentro de la verdad  
con sólo tu camino aceptar.

*estribillo*

Tu luz hoy nos permite el derecho a caminar  
mirando hacia el cielo nunca para atrás.  
Tu amor lo inunda todo convence a tu hermandad.  
Tu Espíritu nos cubre como el mar.

*estribillo*

## LITURGIA DE LA PALABRA

*Celebrante* ¡Aleluya! ✠ Cristo ha resucitado.

*Pueblo* ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

*Celebrante* Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu;

*Pueblo* **Hay una esperanza en el llamado que Dios nos hace;**

*Celebrante* Un solo Señor, una sola Fe, un solo Bautismo;

*Pueblo* **Un solo Dios y Padre de toda persona.**

*Estrillo* **Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos  
y en la tierra paz a los por el amado.**

**Señor te alabamos, Señor te bendecimos  
todos te adoramos, gracias por tu inmensa Gloria.** *estribillo*

**Tú eres el Cordero, que quitas el pecado,  
ten piedad de nosotros y escucha nuestra oración.** *estribillo*

**Tú solo eres Santo, tu solo el Altísimo,  
con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre.** *estribillo*

### LA COLECTA DEL DÍA

*Celebrante* El Señor esté con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Oremos.

*Pueblo* **Dios todopoderoso, conocerte verdaderamente es vida eterna:  
Concede que conozcamos tan perfectamente que tu Hijo Jesucristo es el camino,  
la verdad y la vida, que sigamos sus pasos con perseverancia en el camino  
que conduce a la vida eterna; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo,  
en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.  
Amén.**

### ENSEÑANZA BÍBLICA PARA NUESTRAS NIÑAS Y NUESTROS NIÑOS

*Conozca la historia, escuche la historia*

*Invitamos a los niños y niñas a pasar adelante para una enseñanza bíblica. Después de la historia los niños pueden ir con los maestros de la Escuela Dominical al salón parroquial para continuar su formación cristiana.*

*Los niños, niñas y jóvenes también son invitados/as al altar para la Plegaria Eucarística puesto que Jesús mismo dijo: “Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos” Mateo 19:14*

*¡Bienvenidos y bienvenidas!*



---

## LAS LECTURAS

*Tome asiento para escuchar las lecturas*

### PRIMERA LECTURA

**HECHOS 11:1-18**

*Lector/a* Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Los apóstoles y los hermanos que estaban en Judea recibieron noticias de que también los no judíos habían aceptado el mensaje de Dios. Pero cuando Pedro volvió a Jerusalén, lo criticaron algunos de los creyentes procedentes del judaísmo. Le preguntaron: —¿Por qué fuiste a visitar a los que no son judíos, y comiste con ellos?

Pedro les contó desde el principio todo lo que había pasado. Les dijo: —Yo estaba en la ciudad de Jope, y mientras oraba tuve una visión: Vi algo parecido a una gran sábana que, atada por las cuatro puntas, bajaba del cielo hasta donde yo estaba. Me fijé bien para ver lo que había dentro, y vi cuadrúpedos y fieras, reptiles y aves. Y oí una voz, que me dijo: “Levántate, Pedro; mata y come.” Yo contesté: “No, Señor, porque nunca ha entrado en mi boca nada profano ni impuro.” Entonces la voz del cielo me habló de nuevo, diciéndome: “Lo que Dios ha purificado, no lo llames tú profano.” Esto sucedió tres veces, y luego todo volvió a subir al cielo. En aquel momento, tres hombres enviados desde Cesarea a buscarme llegaron a la casa donde estábamos. El Espíritu me mandó que, sin dudar, fuera con ellos. Y también fueron conmigo estos seis hermanos. Todos entramos en casa de cierto hombre, que nos contó cómo en su casa había visto a un ángel, que puesto de pie le había dicho: “Manda a alguien a la ciudad de Jope para que haga venir a Simón, que también es conocido como Pedro; él te dirá cómo puedes salvarte, tú y toda tu familia.” Cuando comencé a hablarles, el Espíritu Santo vino sobre ellos de igual manera que al principio vino sobre nosotros. Entonces me acordé de lo que había dicho el Señor: “Es cierto que Juan bautizó con agua, pero ustedes serán bautizados con el Espíritu Santo.” Pues bien, si Dios les da también a ellos lo mismo que nos ha dado a nosotros que hemos creído en el Señor Jesucristo, ¿quién soy yo para oponerme a Dios?

Cuando los hermanos de Jerusalén oyeron estas cosas, se callaron y alabaron a Dios, diciendo: — ¡De manera que también a los que no son judíos les ha dado Dios la oportunidad de volverse a él y alcanzar la vida eterna!

*Lector/a* Palabra del Señor.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

*El/la lector/a y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo.*

- 1 ¡Aleluya! Alaben al Señor desde los cielos; \*  
alábenle en las alturas.
- 2 **Alábenle, todos sus ángeles; \***  
**alábenle, toda su hueste.**
- 3 Alábenle, sol y luna; \*  
alábenle, todas las estrellas lucientes.
- 4 **Alábenle, cielos de los cielos; \***  
**alábenle, aguas que están sobre los cielos.**
- 5 Alaben el Nombre del Señor, \*  
porque él mandó, y fueron creados.
- 6 **Los afirmó eternamente y para siempre; \***  
**les dio una ley que no pasará.**
- 7 Alaben al Señor desde la tierra, \*  
monstruos marinos y todos los abismos;
- 8 **Fuego y granizo, nieve y bruma, \***  
**viento tempestuoso que ejecuta su voluntad;**
- 9 Montes y todas las colinas, \*  
árboles frutales y todos los cedros;
- 10 **Bestias silvestres y todo ganado, \***  
**reptiles y aves aladas;**
- 11 Reyes de la tierra y todos los pueblos, \*  
príncipes y jefes del mundo;
- 12 **Mozos y doncellas, \***  
**viejos y jóvenes juntos.**
- 13 Alaben el Nombre del Señor, \*  
porque sólo su Nombre es excelso, su gloria sobre la tierra y los cielos.
- 14 **Ha alzado el cuerno de su pueblo, y alabanza para todos sus fieles, \***  
**los hijos de Israel, el pueblo cercano a él. ¡Aleluya**

*Lector/a* Lectura del libro del Apocalipsis de San Juan.

Vi un cielo nuevo y una tierra nueva; porque el primer cielo y la primera tierra habían dejado de existir, y también el mar.

Vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que bajaba del cielo, de la presencia de Dios. Estaba arreglada como una novia vestida para su prometido. Y oí una fuerte voz que venía del trono, y que decía: "Aquí está el lugar donde Dios vive con los hombres. Vivirá con ellos, y ellos serán sus pueblos, y Dios mismo estará con ellos como su Dios. Secará todas las lágrimas de ellos, y ya no habrá muerte, ni llanto, ni lamento, ni dolor; porque todo lo que antes existía ha dejado de existir."

El que estaba sentado en el trono dijo: "Yo hago nuevas todas las cosas." Y también dijo: "Escribe, porque estas palabras son verdaderas y dignas de confianza."

Después me dijo: "Ya está hecho. Yo soy el alfa y la omega, el principio y el fin. Al que tenga sed le daré a beber del manantial del agua de la vida, sin que le cueste nada."

*Lector/a* Palabra del Señor.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

*El pueblo se pone de pie para el himno y la lectura si le es posible.*

## HIMNO SECUENCIAL

ALABANDO SIEMPRE A DIOS

**ALABANDO SIEMPRE A DIOS,  
SU PALABRA QUIERO OÍR,  
Y CANTANDO CON AMOR,  
NUESTRO PUEBLO ENTONA ASÍ:  
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA,  
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA.**

*repite*

*Celebrante* El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

*Pueblo* **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Después que Judas hubo salido, Jesús dijo: — Ahora se muestra la gloria del Hijo del hombre, y la gloria de Dios se muestra en él. Y si el Hijo del hombre muestra la gloria de Dios, también Dios mostrará la gloria de él; y lo hará pronto. Hijitos míos, ya no estaré con ustedes mucho tiempo. Ustedes me buscarán, pero lo mismo que les dije a los judíos les digo ahora a ustedes: No podrán ir a donde yo voy. Les doy este mandamiento nuevo: Que se amen los unos a los otros. Así como yo los amo a ustedes, así deben amarse ustedes los unos a los otros. Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos.



At the last supper, when Judas had gone out, Jesus said, "Now the Son of Man has been glorified, and God has been glorified in him. If God has been glorified in him, God will also glorify him in himself and will glorify him at once. Little children, I am with you only a little longer. You will look for me; and as I said to the Jews so now I say to you, 'Where I am going, you cannot come.' I give you a new commandment, that you love one another. Just as I have loved you, you also should love one another. By this everyone will know that you are my disciples, if you have love for one another."

*Celebrante* El Evangelio del Señor.

*Pueblo* **Te alabamos, Cristo Señor.**

## HIMNO SECUENCIAL

DIOS HA HABLADO

**Dios ha hablado con su pueblo. ¡Aleluya!**

**Y su palabra nos enseña. ¡Aleluya!** *repite*

## EL SERMÓN

Rvdo. Daniel Vélez Rivera  
*Sacerdote Vicario de la Iglesia St. Gabriel's~San Gabriel*



---

+

**EL SACRAMENTO  
DEL  
SANTO BAUTISMO**

+

ULISES OSSIEL AMAYA HERNÁNDEZ  
ULYSSA JISSELLE AMAYA HENRÍQUEZ  
YANCY JOHANNA HENRÍQUEZ RUBIO  
MARÍA CANDELARIA CHÉVEZ ESCOBAR

**HIMNO DE BAUTISMO**

TODOS LOS QUE HAN SIDO BAUTIZADOS

*Estrillo* **Todos los que han sido bautizados  
han sido revestidos en Cristo Jesús,  
han sido revestidos en Cristo Jesús.**

**Hemos sido bautizados  
en tu nombre, buen Señor,  
y lavados del pecado  
en la fuente de tu amor.** *estribillo*

**Pueblo tuyo todos somos,  
danos hoy tu protección.  
Danos fuerza en la lucha,  
danos vida, Buen Pastor.** *estribillo*

**Que salvados por la sangre  
de Jesús el Salvador,  
siempre sigamos sus pasos  
con fe viva y con amor.** *estribillo*

**Que el Espíritu Divino  
nos dirija y dé sostén  
en la lucha por la vida  
y nos guíe hasta el Edén.** *estribillo*

---

## PRESENTACIÓN Y EXAMEN DE LOS QUE SERÁN BAUTIZADOS

- Celebrante* Que las personas que recibirán el Sacramento del Santo Bautismo sean presentadas .
- Padres y Padrinos* Presento a *Ulises Ossiel Amaya Henríquez* para que reciba el sacramento del Bautismo.
- Celebrante* Ulises, ¿Quieres bautizado?  
*Ulises* Sí, quiero.
- Padres y Padrinos* Presento a *Ulyssa Jisselle Amaya Henríquez* para que reciba el sacramento del Bautismo.
- Celebrante* Ulyssa, ¿Quieres ser bautizada?  
*Ulyssa* Sí, quiero.
- Padres y Padrinos* Presento a *Yancy Johanna Henríquez Rubio* para que reciba el sacramento del Bautismo.
- Celebrante* Yancy, ¿Quieres ser bautizada?  
*Yancy* Sí, quiero.
- Padres y Padrinos* Presento a *María Candelaria Chévez Escobar* para que reciba el sacramento del Bautismo.
- Celebrante* María, ¿Quieres ser bautizada?  
*María* Sí, quiero.
- Celebrante* ¿Se harán responsables de cuidar que estas personas a quienes ahora presentan crezcan en la fe y vida cristiana?  
*Padres y Padrinos* Así lo haré, con el auxilio de Dios.
- Celebrante* ¿Ayudarán a que por medio de sus oraciones y testimonios ellos crezcan hasta alcanzar la madurez de la plenitud de Cristo?  
*Padres y Padrinos* Así lo haré, con el auxilio de Dios.
- Entonces el Celebrante hace las siguientes preguntas a los candidatos que puedan responder por sí mismos, y a los padres y padrinos de los infantes y niños menores:
- Pregunta* ¿Renuncias a Satanás y a todas las fuerzas espirituales del mal que se rebelan contra Dios?  
*Respuesta* **Las renuncio.**
- Pregunta* ¿Renuncias a los poderes malignos de este mundo que corrompen y destruyen a las criaturas de Dios?  
*Respuesta* **Los renuncio.**

---

*Pregunta* ¿Renuncias a todos los deseos pecaminosos que te apartan del amor de Dios?

*Respuesta* **Los renuncio.**

*Pregunta* ¿Te entregas a Jesucristo y le aceptas como tu Salvador?

*Respuesta* **Sí, me entrego y le acepto.**

*Pregunta* ¿Confías enteramente en su gracia y amor?

*Respuesta* **Sí, confío.**

*Pregunta* ¿Prometes seguirle y obedecerle como tu Señor?

*Respuesta* **Sí, lo prometo.**

*El Celebrante pregunta a la congregación:*

*Celebrante* Ustedes, testigos de estos votos, ¿harán todo cuanto puedan para sostener a estos niños en su vida en Cristo?

*Pueblo* **Así lo haremos.**

*Celebrante* Unámonos a estas personas que ahora se entregan a Cristo, y renovemos nuestro propio pacto bautismal.

*Todos de pie si le es posible*

## **PACTO BAPTISMAL**

*Celebrante* ¿Crees en Dios Padre?

*Pueblo* **Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.**

*Celebrante* ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

*Pueblo* **Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.**

**Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María.**

**Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.**

**Fue crucificado, muerto y sepultado.**

**Descendió a los infiernos.**

**Al tercer día resucitó de entre los muertos.**

**Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.**

**Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

*Celebrante* ¿Crees en Dios el Espíritu Santo?

*Pueblo* **Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de los muertos,  
y la vida eterna.**

---

*Celebrante* ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

*Pueblo* **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

*Celebrante* ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

*Pueblo* **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

*Celebrante* ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

*Pueblo* **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

*Celebrante* ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

*Pueblo* **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

*Celebrante* ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano?

*Pueblo* **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

## PLEGARIAS POR LAS PERSONAS QUE SERÁN BAUTIZADAS

*Celebrante* Oremos por Ulises Ossiel, Ulyssa Jisselle, Yancy Johanna y por María Candelaria, que van a recibir el Sacramento del nuevo nacimiento.

*La persona señalada dirige la siguiente letanía:*

*Letanista* Líbrales, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Abre sus corazones a tu gracia y verdad.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Llénales con tu santo Espíritu vivificador.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Consérvalos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Enséñales a amar a los demás en el poder del Espíritu.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Envíales al mundo como testigo de tu amor.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

*Letanista* Llévales a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

*Pueblo* **Señor, atiende nuestra súplica.**

---

*Celebrante* Concede, oh Señor, que todos los que son bautizados en la muerte de Jesucristo tu Hijo, vivan en el poder de su resurrección y esperen su venida en gloria; quien vive y reina, ahora y por siempre.

*Pueblo* **Amén.**

### **ACCIÓN DE GRACIAS SOBRE EL AGUA**

*Los niños y jóvenes pueden pasar adelante para bendecir el agua bautismal con el Sacerdote*

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*Celebrante* Te damos gracias, Padre todopoderoso, por el don del agua. Sobre ella, el Espíritu Santo se movía en el principio de la creación. A través de ella, sacaste a los hijos de Israel de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida. En ella, tu Hijo Jesús recibió el Bautismo de Juan y fue ungido por el Espíritu Santo como el Mesías, el Cristo, que habría de sacarnos, por su muerte y resurrección, de la esclavitud del pecado a la vida eterna.

Te damos gracias, Padre, por el agua del Bautismo. En ella, somos sepultados con Cristo en su muerte. Por ella, participamos de su resurrección. Mediante ella, nacemos de nuevo por el Espíritu Santo. Por tanto, en gozosa obediencia a tu Hijo, traemos a su comunión a los que, por fe, se acercan a él, bautizándoles en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo.

*Tocando el agua, el Celebrante dice*

Ahora, santifica esta agua, te suplicamos, por el poder de tu Espíritu Santo, para que cuantos aquí son lavados del pecado, y nacidos de nuevo, permanezcan para siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro Salvador. A Él, a Ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre.

*Pueblo* **Amén.**

---

## BAUTISMO

*Celebrante* *Ulises Ossiel/Ulyssa Jisselle/Yancy Johana/María Candelaria, yo te bautizo en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.*

*El Sacerdote marca la frente con la señal de la cruz usando el Crisma*

*Celebrante* *Ulises Ossiel/Ulyssa Jisselle/Yancy Johanna/María Candelaria, quedas sellado/a por el Espíritu Santo en el Bautismo y marcado/a como propiedad de Cristo para siempre. Amén.*

*Celebrante* **Oremos**

Padre celestial, te damos gracias porque por medio del agua y del Espíritu Santo has concedido a estas personas el perdón de los pecados y les haz levantado a la nueva vida de gracia. Susténtales, oh Señor, en tu Santo Espíritu. Dales un corazón para escudriñar y discernir, valor para decidir y perseverar, espíritu para conocerte y amarte, y el don del gozo y admiración ante todas tus obras.

*Pueblo* **Amén.**

*Celebrante* Démosles la bienvenida a los que ahora han sido bautizados.

*Pueblo* **Nosotros te recibimos en la familia de Dios. Confiesa la fe de Cristo crucificado, proclama su resurrección y participa con nosotros en su sacerdocio eterno.**

## CONFESIÓN DE PECADO

*Tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios*

*Celebrante* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo:

*Pueblo* **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

## LA ABSOLUCIÓN

*Celebrante* Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,  
✠ perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,  
les fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo,  
les conserve en la vida eterna.

*Pueblo* **Amén.**

---

## LA PAZ

*Celebrante* La paz del Señor esté siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y con su espíritu.**

## HIMNO DE PAZ

PARA DECIR ESTA PALABRA

**Para decir esta palabra tengo que cerrar los ojos.  
Para decir esta palabra tengo que entregarlo todo.**

**Esta palabra no es un juego  
en ella nace el amor,  
para decir esta palabra  
tengo que pensar en Dios.**

*Estribillo* **Paz, paz, paz es el nuevo nombre de la libertad.  
Paz, paz, paz la esperanza de una nueva humanidad.**

**Para decir esta palabra tengo que entregar el alma,  
a Jesucristo para conseguir la calma.**

**Esta palabra no es un juego  
en ella nace el amor,  
para decir esta palabra  
tengo que pensar en Dios.**

*estribillo*

## AVISOS DE LA PARROQUIA

---

# LA SANTA EUCARISTÍA

LA PRIMERA COMUNIÓN DE

ULISES OSSIEL AMAYA HERNÁNDEZ  
ULYSSA JISSELLE AMAYA HERNÁNDEZ  
DYLAN SUAZNABAR CABRERA  
RENATA CAROLINA CHÁVEZ ACURERO  
MARÍA CANDELARIA CHÉVEZ ESCOBAR  
YANCY JOHANNA HERNÁNDEZ RUBIO  
SOPHIA DANIELA REQUEÑO HERNÁNDEZ

HIMNO DE OFERTORIO

AMÉMONOS DE CORAZÓN

**Amémonos de corazón, no de labios solamente.**

**Amémonos de corazón, no de labios solamente.**

**Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo venga nos encuentre bien unidos.**

**Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo venga nos encuentre bien unidos.**

**¿Cómo puedes tu orar, enojado con tu hermano?**

**¿Cómo puedes tu orar, enojado con tu hermano?**

**Dios escucha la oración, Dios escucha la oración si estás reconciliado.**

**Dios escucha la oración, Dios escucha la oración si estás reconciliado.**

**¿Cuántas veces debo yo, perdonar al que me ofende?**

**¿Cuántas veces debo yo, perdonar al que me ofende?**

**Setenta veces siete, setenta veces siete, perdonar al que me ofende.**

**Setenta veces siete, setenta veces siete, perdonar al que me ofende.**

**Amémonos de corazón, no de labios solamente.**

**Amémonos de corazón, no de labios solamente.**

**Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo venga nos encuentre bien unidos.**

**Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo venga nos encuentre bien unidos.**

*Tradicional; tr. por Ronald F. Krisman, n.1946, Copyright © 2012, GIA Publications, Inc., Derechos reservados. Reprinted under OneLicense.net #A-720192*



*Estrillo* **Todo lo que tengo te lo vengo yo a entregar,  
este corazón que en mi pusiste para amar.**

**Todo es tuyo Señor, suena en ti mi corazón  
y por eso alegremente, en ti yo pongo todo mi amor.** *estribillo*

**Las estrellas del cielo, también los peces del mar,  
tú eres quien los has hecho, como un regalo de tu poder.** *estribillo*

**Estas flores tan bellas, y esos pájaros del cielo  
tú los vistes y alimentas; Tú, oh mi Padre, con todo amor.** *estribillo*

### **LA PLEGARIA EUCARÍSTICA A**

*Celebrante* El Señor esté con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*Celebrante* En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque en nuestro Señor Jesucristo nos has recibido como hijos e hijas tuyos, nos has hecho ciudadanos de tu reino, y nos has dado el Espíritu Santo para conducirnos a toda verdad. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

*El pueblo canta* **Santo, santo, santo, mi corazón te adora,  
mi corazón te sabe decir: Santo eres Señor.** *repite*

*Puede o hincarse o permanecer de pie durante la Plegaria Eucarística*

*El Celebrante continúa:*

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

---

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos y todas de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

*Celebrante* Por tanto, proclamamos el misterio de fe cantando:

*El pueblo* **Cristo ha muerto.**

*canta* **Cristo ha resucitado.**

**Cristo, o Cristo de nuevo vendrá.**

*El Celebrante continúa*

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos y santas al gozo de tu reino eterno.

*Celebrante* Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

*El pueblo* **Amén, amén.**

*canta* **Amén, amén. ¡Amén!**

---

**PADRE NUESTRO**      *Todos de pie*

*Celebrante* Cantemos y oremos las oración que nuestro Señor Jesús nos enseñó.

*El pueblo comienza cantando*

*Padre nuestro tu que estás en los que aman de verdad,  
el reino que se nos prometió llegue pronto a nuestro corazón,  
que el amor, que tu hijo, nos dejó, ese amor, habite en nosotros.*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.

*Continuamos cantando*

*Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tu la paz  
y olvídate de nuestro error, si olvidamos el de los demás,  
no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor, y ten piedad del mundo.*

**FRACCIÓN DEL PAN**

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo* ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

**CORDERO DE DIOS**

**Cordero de Dios, que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.  
Ten piedad de mí, ten piedad de mí. (2x)**

**Cordero de Dios, que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.  
Danos hoy, Señor, danos de tu paz.**

---

*Celebrante* Los dones de Dios para el pueblo de Dios.  
Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes,  
y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.



## **LE DAMOS LA BIENVENIDA A LA MESA DEL SEÑOR**

*En San Gabriel toda persona es invitada a ser alimentada  
y bendecida por la gracia y el amor del Espíritu Santo*

*Toda persona bautizada en cualquier Iglesia es invitada a recibir la Santa Comunión. Si prefiere recibir una bendición y no la Comunión es este día por favor pase adelante durante la Comunión, cruce sus brazos sobre su pecho y se le dará la bendición. Si se le hace más cómodo recibir la Eucaristía en su asiento déjele saber a uno de los ujieres.*

*Estribillo* **Un mandamiento nuevo nos da el Señor:  
que nos amemos todos como nos ama Dios.**

**La señal de los cristianos  
es amarnos como hermanos.  
El que no ama a sus hermanos  
no se acerque a este convite.**

*estribillo*

**Dios perdona nuestras culpas  
y a su mesa nos convida.  
Somos uno en Cristo, hermanos,  
si de veras perdonamos.**

*estribillo*

**Quiten odios y rencores  
de todos los corazones.  
Perdonemos al hermano  
como Cristo ha ordenado.**

*estribillo*

**Cristo, Luz, Verdad y Vida,  
al perdón y amor invita.  
Quien a sus hermanos no ama miente  
si a Dios dice que ama.**

*estribillo*

**Lo que hacemos al hermano  
A Dios mismo se lo hacemos.  
Si al enfermo visitamos  
A Dios mismo consolamos.**

*estribillo*

**En la vida y en la Muerte  
Dios nos ama para siempre.  
Gloria al Padre, gloria al Hijo,  
Y al Espíritu Divino.**

*estribillo*

*Estribillo* Como el Padre me amó,  
yo os he amado.  
Permanecer en mi amor.  
Permanecer en mi amor.

Si guardáis mis palabras  
y como hermanos os amáis,  
compartiréis con alegría  
el don de la fraternidad.

*estribillo*

Si os ponéis en camino,  
sirviendo siempre a la verdad,  
frutos daréis en abundancia.  
Mi amor se manifestará.

*estribillo*

No veréis amor tan grande  
como aquel que os mostré.  
Y doy la vida por vosotros.  
Amad como yo os amé.

*estribillo*

Si hacéis lo que os mando  
y os améis de corazón,  
compartiréis mi pleno gozo  
de amar como Él me amó.

*estribillo*

---

## ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

*Celebrante* Oremos.

*Pueblo* **Dios de abundancia, nos has bendecido con tu presencia y nos has alimentado con el pan de vida y el cáliz de salvación. Tu nos has unido a Jesucristo con amor y nos unes con tus ángeles en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos al mundo con el poder de Tu Espíritu, para proclamar tu amor redentor a todo el mundo y para continuar nuestro camino de fe junto a Jesús. Amén.**

## LA BENDICIÓN

*Celebrante* La bendición de Dios omnipotente:  
El Padre, ✠ el Hijo y el Espíritu Santo,  
descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

*Pueblo* **Amén.**

## HIMNO DE SALIDA

GRACIAS SEÑOR

*Estríbillo* **Gracias Señor, porque eres como eres,  
alegre te cantaré, bendito seas Señor.  
Gracias Señor, porque eres como eres,  
alegre te cantaré, bendito seas Señor.**

**Se oye la queja del hombre,  
que suda el pan de este día.  
La lucha todos con vida,  
eso también es de Dios. (2x)**

*estribillo*

**Se oye la música nueva  
que invade su melodía.  
Es magia su fantasía  
eso también es de Dios. (2x)**

*estribillo*

## LA DESPEDIDA

*Celebrante* Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya, aleluya!

*Pueblo* **¡Demos gracias a Dios! ¡Aleluya, aleluya!**

---

## NUESTRAS PLEGARIAS

Pedimos sus oraciones por...

### LA IGLESIA

El Arzobispo de Cantorbery Justin Welby, el Muy Reverendo Michael Curry, Primado de la Iglesia Episcopal. Por nuestros Obispos y Obispas: +Susan Goff, +Jennifer Brooke-Davidson, y +Porter Taylor. Por el clero de San Gabriel: el Padre Daniel y la Diácona Holly; por nuestro aspirante a las Órdenes Sagradas – David, por la congregación de San James.

**En Nuestra Parroquia** oramos por la Diácona Holly, Clint, Rachel, Erika, CJ y Ryan Hanback.

**En la Diócesis de Virginia** oramos por San Santiago, Richmond; San Lucas, Alexandria; San Esteban, Richmond .

Oramos por el discernimiento, la búsqueda y la consagración de el/la siguiente Obispo de la Diócesis de Virginia.

**En la Comunión Anglicana**, elevamos nuestras plegarias por La Iglesia Episcopal Escocesa.

### COMUNIDAD DE SAN GABRIEL

**Feligrecía de San Gabriel ~ Saint Gabriel's**

**Líderes laicos y administrativos de San Gabriel**

David (Dj) Gunning, Abi Hernández Cruz, Susan McGlohn y Eva María Torres Herrera.

**Ministros de Música de San Gabriel**

Carmelo Saavedra, Peter Schweitzer, Anica Lee, músicos y coros de la Iglesia.

**Encomendamos y agradecemos a las maestras de la escuela dominical por inspirar y preparar a los niños, niñas y jóvenes en su camino cristiano.**

**Ministerios de Justicia Social y Ministerio de Educación Comunitaria.**

**La Junta Parroquial de San Gabriel** Rob Buchanan (*Guardián Mayor/2024*),

Carla Rhoads (*Guardián Menor/2024*), Steve Rice (*Tesorero/2023*), Dj Gunning (*Secretario*), Karen Ballesteros (*2023*), Paula Callaghan Morato (*2022*), César Frías (*2024*), José Mejía (*2024*), Isamar Ortega (*2025*), Sue Schweitzer (*2023*), Eileen Shaffer (*2025*), and Eva María Torres Herrera (*2024*).

**Señor te encomendamos a las siguientes personas:** A los que recibieron el Santo Sacramento de Bautizo y de la Eucaristía en este día; Familia Abernethy; Dainise Patterson; Aura Mojica; Cindy Jones; Lorena Thompson; María Flores; Diácona Holly, Clint y familia; Máximo Vélez; Laura Argueta vda. de López; George Dyson; Anthony Holley; Rob Buchanan; Sheri Muilenburg; Katherine Clayton; Tony y Lesina Visgaitis y familia; Mario Roberto Mejía Arias; Juanita Gardner; Michael y Laura Smith & familia; familia Worrall; Cindy LoSasso; Rob Schwartzman; John Shook; Kelly Wilkinson y familia; Rigoberto Somuano y Concepción Rojas; Griselda Frías; Phyllis Simpson; Shelly Rodriguez; Janice Queen; Peter Schweitzer y familia; Gonzalo Mendoza; Myrta Mercado;



---

Jack Cusack; Ethan Newland y familia; Ruth Brown; Molly Mitchell; Jack y Betty Barden; Gideon Darden.

**También encomendamos a nuestros estudiantes universitarios:** Grace Shaffer; Aidan Baron, Lindsey Thompson; Isabella Ballesteros, Samara Umanzor Ortega, Brad Mejía, Zane Knowlton, McKayla Shaffer, Preston Newland, Jacob Denzin, Avera Worrall, Abi Hernandez-Cruz, Annie Cusack, Michelle Balderrama Burgoa, Danny Costanza, Conor Rice, Eddie Queen, Nina Costanza, Leslie Lewis, Marie Victoria Frías Pomárez y Elinore McLain.

**Oramos por nuestros feligreses sirviendo en las fuerzas armadas:** Jamaal A. Boyd (U.S. Army), Joseph Castillejos (U.S. Army), Karyna Beatriz Saavedra (U.S. Marines) y Roger Castillo Niquén (Militar Peruano).

## EL MUNDO

**Por los Líderes Electos:** Presidente Biden, Vice Presidenta Harris, el Congreso de los Estados Unidos, el Gobernador Youngkin, la Alcadesa Burk, por los Supervisores del Condado de Loudoun, por la Policía y los Bomberos de Leesburg.

**Por los líderes gubernamentales en todo el mundo.**

**Por las víctimas de desastres naturales, por los que sufren hambre y persecución en el mundo.**

---

Imagen de portada por Sharefaith.com. Usado con permiso. Clipart de *Religious Clip Art* de Liturgy Training Publications, Copyright © 1992, 1993, 1994 Archdiocese de Chicago. Orden de Servicio para la Santa Eucaristía, Rito II y El Santo Bautismo del *Libro de Oración Común...Conforme al Uso de La Iglesia Episcopal*, Copyright © 1989 por The Church Pension Fund, Derechos Reservados. Algunos textos usados del libro *Ritual Para Ocasiones Especiales*, Copyright © 1990 por The Church Pension Fund, Permiso otorgado para reproducción congregacional. Lecturas bíblicas en español de *Dios habla hoy®*, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Lecturas bíblicas en inglés de la Biblia *New Revised Standard Version*, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Usado con permiso. Todos los derechos reservados en todo el mundo. A menos que se indique lo contrario, los permisos de reimpresión de música y transmisión en vivo de OneLicense.net, número de licencia A-720192 y CCLI, número de licencia 11069487.

---

## AVISOS DE LA PARROQUIA

### **MENSAJE DEL DIRECTOR DE CORO Y MÚSICA PARA PERSONAS QUE DESEEN UNIRSE AL CORO**

Bendiciones, será una bendición que toda personas que desee cantarle a Dios o que toque un instrumento se una al coro, puede ser joven o adulto. Ensayamos dos viernes al mes comenzando el viernes 27 de mayo a las 6:30 pm aquí en la Iglesia. También ensayamos a las 2:30pm los domingos antes de la Misa.

He sido director coral por muchos años y puedo ayudar a toda persona encontrar su voz, créame, ¡es una bendición ser parte de un coro de Iglesia! Solo requiere un poco de deseo y compromiso. El propósito del coro es alabar a Dios, Dios recibe nuestras oraciones cantadas con alma agradecida. Hablemos después de la Misa si le interesa explorar formar parte del Coro de San Gabriel.

### **DOMINGO 22 MAYO MISA COMO DE COSTUMBRE A LAS 3PM**

Aunque habrá retiro parroquial desde el 20-22 mayo siempre habrá Misa a las 3pm es domingo que viene 22 mayo. Entendemos que no toda persona puede asistir al retiro parroquial. ¡Los esperamos aquí en la Misa a las 3pm!

### **CONVIVIO DOMINICAL DESPUÉS DE LA MISA CADA DOMINGO**

Le invitamos a participar después de la Misa en el convivio. Puede traer algo para compartir y de esa manera nos conocemos, hablamos, e inclusive a veces el Padre ofrece un breve estudio bíblico para continuar creciendo espiritualmente. Únase aunque no pueda traer algo puesto que lo más importante es convivir con Jesús.

### **PRECAUCIÓN CON CORREOS FRAUDULENTOS QUE APARENTAN SER DE LA IGLESIA**

Feligreses nos informan recibir correos o mensajes de texto de parte del Padre Daniel y del administrador parroquial pidiendo asistencia financiera o a que respondan al texto o correo electrónico. Si ven el correo del que envía, no es fr.daniel@saintgabriels.net. Los mensajes suelen decir que él está en una reunión y que no le puede llamar sino que usted responda electrónicamente. **ESOS MENSAJES SON FRAUDULENTOS.**

Si usted recibe un mensaje que le parezca extraño envíenos un mensaje por separado a info@saintgabriels.net o envíe un texto al celular del Padre Daniel 571-293-0070. ¡Nunca responda directamente a ningún mensaje que le parezca extraño!

### **LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

Hechos 16:9-15; Salmo 67; Apocalipsis 21:10, 22-22:5; San Juan 5:1-9

---

## ACTUALIZACIÓN PROTOCOLO USO DE MASCARILLAS

Los servicios y reuniones en persona de San Gabriel le dan la opción de usar o no usar mascarilla. La recomendación de la Diócesis de Virginia estipula el uso opcional de mascarillas.

Continuamos recomendando que toda persona que pueda vacunarse lo haga para protegerse a sí misma, a su familia y comunidad. Durante la Santa Eucaristía continuaremos compartiendo el vino en vasos individuales o con la intinción del pan en el vino.

Reconocemos que aunque los síntomas para la mayoría de las personas ya vacunadas si se vuelven a infectar tienden a ser menos graves, hay personas para las que esto no es realidad. Pueden estar inmunocomprometidos, tener otros padecimientos (diabetes, alta presión, asma), ser cuidadores de persona de alto riesgo o cualquier otra razón. Continuamos recomendando que estas personas continúen usando mascarillas.

Y, por supuesto, continuaremos ofreciendo servicios y muchas otras reuniones de manera virtual para acomodar a toda persona.

### CALENDARIO PARROQUIAL

<b>Mayo 20-22</b>			Retiro Parroquial <i>El Campamento Shrine Mont</i>
<b>Mayo 22</b>	<b>Dom</b>	<b>3pm</b>	Misa como de costumbre a las 3pm <i>Iglesia San Gabriel en San James</i>
<b>Junio 12</b>	<b>Dom</b>	<b>4:30pm</b>	Celebración y bendición para estudiantes que se gradúan y para celebrar el Fin de Año Escolar <i>Convivio especial para los estudiantes – Salón Parroquial</i>

## ¡SAN GABRIEL LE DA LA BIENVENIDA!

¡BENDICIONES! La Iglesia Episcopal San Gabriel empezó a compartir las Buenas Nuevas de Jesucristo ofreciendo servicios a las crecientes comunidades de Leesburg y áreas adyacentes en marzo del año 2002. San Gabriel es una misión de la Iglesia San James en la 14 Cornwall Street NW, donde ofrecemos la Santa Misa en español los domingos a las 3:00 pm.

La misión de los feligreses de San Gabriel es, “encontrar a Dios, crear comunidad y dejar huellas en este mundo” y le invitamos a ser parte de la misión. Ofrecemos misas que inspiran, programas que fomentan el crecimiento espiritual de todos y de todas, damos amor, apoyo pastoral y proveemos servicio comunitario a personas más necesitadas que uno.

San Gabriel es una comunidad inclusiva y hospitalaria, es decir, respetamos la dignidad de toda persona sin distinción y sin juzgar. Encuéntrese donde se encuentre en su camino con Cristo, aquí usted será parte de una comunidad de fe que le integrará y le amará tal y como Dios la/lo creó. Seguimos los dos grandes mandamientos de Cristo: amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Apoye a San Gabriel con sus oraciones, considere formar parte de esta comunidad de fe junto a su familia y nutra su fe con el amor y el compromiso que Jesús nos enseñó. ¡Bendiciones y paz!

### HORARIOS DE LOS SERVICIOS

#### 10:00 am Misa Dominical en Inglés

*Belmont Ridge Middle School  
19045 Upper Belmont Place, Leesburg*

#### 3:00 pm Misa Dominical en Español

*San Gabriel en St. James  
14 Cornwall Street NW, Leesburg*

#### St. Gabriel's @ Ashby Ponds Chapel

*Third Tuesday of the month at 10:00 am  
21170 Ashby Ponds Blvd. Ashburn, VA 20147*

### PERSONAL DE LA IGLESIA

#### **Rvdo. Daniel Vélez-Rivera**, *Sacerdote Vicario*

*Fr.Daniel@saintgabriels.net  
Celular (571) 293-0070*

#### **La Vnble. Holly Hanback**, *Diácona*

*Arcediana de la Diócesis de Virginia  
DeaconHolly@saintgabriels.net*

#### **Sr. Carmelo Saavedra**

*Director Coral y Musical  
saavedra.hernandez.carmelo@gmail.com*

#### **Srta. Abi Hernández Cruz**

*Ministro de niños y jóvenes  
Abi@saintgabriels.net*

#### **Sr. Peter Schweitzer**

*Director Musical  
music@saintgabriels.net*

#### **Sr. David (Dj) Gunning**

*Administrador Parroquial  
Dj@SaintGabriels.net*

### OFICINA PARROQUIAL

8 Cornwall Street NW | Leesburg, VA 20176 | (703) 779-3616

[WWW.SAINTGABRIELS.NET](http://WWW.SAINTGABRIELS.NET)